

建筑景观照明设计

ARCHITECTURAL & LANDSCAPE

LIGHTING

DESIGN

高迪国际 HI-DESIGN PUBLISHING 编

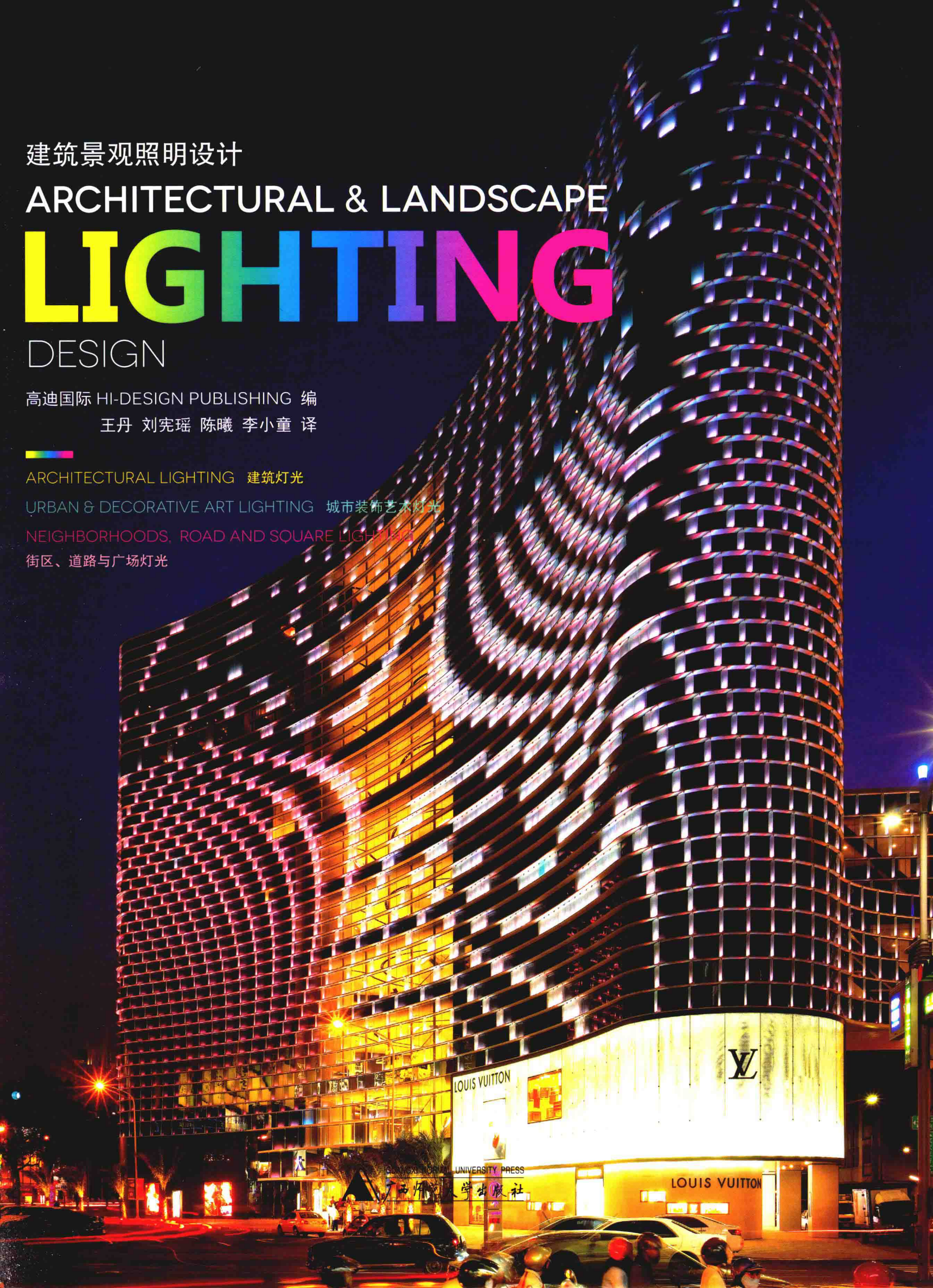
王丹 刘宪瑶 陈曦 李小童 译

ARCHITECTURAL LIGHTING 建筑灯光

URBAN & DECORATIVE ART LIGHTING 城市装饰艺术灯光

NEIGHBORHOODS, ROAD AND SQUARE LIGHTING

街区、道路与广场灯光





建筑景观照明设计  
ARCHITECTURAL & LANDSCAPE  
**LIGHTING**  
DESIGN

高迪国际 HI-DESIGN PUBLISHING 编

王丹 刘宪瑶 陈曦 李小童 译



广西师范大学出版社  
· 桂林 ·

## 图书在版编目(CIP)数据

建筑景观照明设计:汉英对照/高迪国际 HI-DESIGN PUBLISHING 编;王丹,刘宪瑶 等译. —桂林:广西师范大学出版社,2014. 10

ISBN 978 - 7 - 5495 - 5422 - 5

I. ①建… II. ①高… ②王… ③刘… III. ①建筑-照明设计-世界-图集 ②景观设计-照明设计-世界-图集 IV. ①TU113.6 - 64

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 100787 号

出 品 人:刘广汉

责任编辑:肖 莉

装帧设计:高迪国际 HI-DESIGN PUBLISHING

广西师范大学出版社出版发行

(广西桂林市中华路 22 号 邮政编码:541001)  
(网址: <http://www.bbtpress.com>)

出版人:何林夏

全国新华书店经销

销售热线:021 - 31260822 - 882/883

上海锦良印刷厂印刷

(上海市普陀区真南路 2548 号 6 号楼 邮政编码:200331)

开本:665mm × 980mm 1/8

印张:44 字数:20 千字

2014 年 10 月第 1 版 2014 年 10 月第 1 次印刷

定价:298.00 元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷单位联系调换。

(电话:021 - 56519605)



# PREFACE I

## 序言 1



Carla Wilkins

Lichtvision Design & Engineering GmbH

Member of Professional Lighting Designers' Association

Member of Werkbund Berlin

Light is omnipresent and defines volume and space. The dynamic and changing color in lighting allows creating new architectural communication with the audience. In 21st century one top issue is communication and its influence on design. New tools and opportunities in communication are reflecting on our social environment as well on urban spaces. It is the interactive process which allows the ongoing development with the world wide community. Lighting is one of the important communication interfaces to read architecture and space. Architecture may be decoded by lighting design in several ways and interpretations. Based on life experience and cultural background the solutions show different view angles. The international community is defining state of the art design on global experience with the day lighting. The tune of local project lighting experience is the azimuth angle of the sun and the timeline. The second layer of this tune bases on positive or negative influence of the sun lighting onto the local environment. The interpretation of the architectural design context in conclusion with this background is the starting point for lighting design. The quality is bringing poetry into space.

According to the architectural concept, lighting design has to understand itself as the integration of artificial light and daylight to an impressive 'overall-concept'. For day lighting and artificial lighting as well as for lighting controls and visual media it has to provide interdisciplinary services. The goal on every project is to create innovative and

distinguishing designs by blending technical proficiency with aesthetic sensitivity – a balance of technology and creativity, science with art. The design process is highly collaborative. It should strive to continue learning with each and every project. The range of project experience also extends beyond architecture into the fields of multi-media installations, automotive interiors, aircraft cabins, maritime projects and product design. The clients have to benefit from an efficient, cost effective operation and knowledge transfer which is able to react quickly to the changing parameters of complex projects. The challenge of new technologies redefines old rules and experiences. Designers have the chance to merge even more theatrical lighting and media installations into the functional lighting. The storyboard of each project and the timeline of the lighting design became possible with the options of the dimmable and colour changing LED tools in combination with the intelligent lighting control systems. Installations which were in former times only feature elements becoming the key aspect. Discussions about content and content management have to be a must in the complex design process.

Lighting designer take responsibility not only for the pleasant atmosphere and the functional requirements created as state of the art but also for the open questions on the future of our environment. It is a great challenge on every team member in the creative process of building designs.

灯光无处不在，它定义着体积与空间。灯光的颜色不断变化，周围的观众与之产生建筑上的新交流。在 21 世纪，交流及其对设计的影响成为首要问题。交流中出现了新型工具与全新的机会，这又使我们反思我们的社会环境和城市空间。正是这样的互动过程，推动着国际社会不断发展。照明正是理解建筑与空间最重要的通信接口之一。照明设计可以从多方面、用多种诠释方法对建筑进行解读。由于生活经验及文化背景的差异，我们的诠释体现着我们看事物的不同角度。国际社会将自然采光作为衡量艺术设计的标准。各地照明项目的衡量标准在于阳光与时间轴形成的方位角。衡量标准的第二层意思是基于日光对当地环境的积极或消极影响。总而言之，在这种背景下，对建筑设计环境的诠释是灯光设计的起点。其性质类似于将诗歌带到空间中去。

根据建筑的理念，照明设计应该将其定义为人造光与自然光的结合，这是一个令人难忘的“整体概念”。它应为自然光与人造光、照明控制与视觉媒体提供跨领域服务。每个项目的目标都是要将技术能力与审美敏感性结合在一起，创作出新颖独特的

设计——寻求技术与创造力、科学与艺术的完美平衡。在设计过程中需要大家的密切配合。要努力奋斗，利用每一个项目不断学习。项目经验也远远超出了建筑学的范畴，涉及多媒体设备、汽车内饰、飞机客舱、海上项目及产品设计领域。高效、高性价比的操作及知识的传播能够快速地对复杂项目中不断变化的参数作出反应，从而使客户受益。设计者甚至可以将更为夸张的照明与媒体设备融合在一起，打造出功能性照明。因为可以使用亮度可调、颜色可变的 LED 工具和智能照明控制系统，所以每个项目的故事板及照明设计的时间表成为可能。先前的那些设备只突出关键元素，在复杂的设计过程中，有关内容及其管理方面的讨论是必不可少的。

照明设计师不仅负责营造出令人愉悦的气氛，满足最先进的功能性需求，还要负责回答有关未来环境的开放性问题。在建筑设计的创意过程中，这对于每位小组成员来说都是一项巨大的挑战。

卡拉·威尔金斯  
光视觉设计与工程股份有限公司  
专业灯光设计师协会会员  
柏林工业联盟成员



# PREFACE2

## 序言 2

### Light enhances the night time identity of a place.

Over the past decades one can notice the change from a carpe diem society to a carpe noctem society which increasingly enjoys the night. In times of sensory overload and restless lifestyles shared amongst 7 billion people around the globe it is crucial to create night time places which make a difference.

It is often underestimated how lighting contributes to a place's atmosphere, identity and to its charisma after sunset. The way we use and apply the light in a creative way to an interior or exterior scene can completely change the character of a space.

It is amazing to see that lighting has an enormous impact on people. Crucial is the fact that lighting design is successful once it's created for people and not for buildings or architecture.

Every day I love the metamorphosis from daytime to sunset, transforming places no matter if it's a room, the city or a rural area into luminous experiences. Once the sun has set spaces undergo a metamorphosis.

The excitement is that in artificial light, one is offered a different view on things. Being part of the 'lightscape' one detects details which are often hardly noticeable during the day. After sunset, the daytime appearance can transform into something completely different or in other cases the application of electric light carries the daytime-character of a space throughout the night.

Lighting enhances the night time identity of any place, no matter which scale, from products in branded environments to architectural spaces, cities or even nature.

Considering these aspects it becomes obvious that excellent lighting design as showcased in this book shows a developing trend towards designing experiences. Very exciting are scenarios in which light fuses with art or lighting isn't simply static but gains a dynamic or interactive component.

### 灯光增强空间在夜间的辨识度

在过去的几十年中，人们对于夜晚的喜爱与日俱增，生活方式也从以白天为主过渡到以夜晚为主。在全世界，有 7 亿人过着感官超载、躁动不安的生活。因此，建立一个可以改变现状的夜间生活场所变得尤为重要。

我们常常低估灯光在太阳落山后对空间氛围、空间特质以及空间魅力所产生的影响。我们在室内或室外创造性地使用灯光，可以完全改变空间的特点。

我们惊奇地发现，灯光能够对人们产生巨大的影响。灯光设计成功的要诀是，灯光既不是为建筑本身，也不是为建筑风格，而是为人而设计的。

我喜欢每一天从白天到夜晚的变换。无论是一个房间，还是一座城市，抑或是某个乡间村落，用灯光都可将其点缀明亮起来。只要太阳落山，空间就会发生变化。

人造光的引入让人感到兴奋，它使人们可以从不同的角度看待事物。作为“灯光景观”的一部分，我们看到了在白天很难注意到的细节。太阳落山后，白天的景象发生彻头彻尾的改变，或者在其他情况下，通过安装灯光，使某个空间白天的特色得以延续。

无论是品牌建筑特色产品还是建筑空间，抑或城市，甚至自然界，灯光都会增强这些地方的夜间辨识度。

因此，本书中提到的灯光设计优秀范例，显然向我们展示了设计经验的发展趋势。令人高兴的是，在设计上，灯光并没有以静态的姿态呈现出来，而是与艺术融合在一起，具有动感，充满活力。





**Simone Collon**  
ARUP

It is good to see a trend towards increasingly more minimalistic, simple lighting designs as a response to sustainable thinking. The trend towards 'less is more' results mostly in even more impressive night-time experiences than overly lit spaces. It is often overlooked that lighting designers are also responsible to 'design the darkness'. Allowing darkness and establishing the right contrast between light and dark are crucial aspects as part of a successful lighting design. How the light is applied to a space is very important and often more powerful than we expect it to be. Very interesting and inspiring is the phenomenon of using light in a strategic way; for example city districts which were known as unsafe places at night have changed their image to safe, pleasant and all of a sudden even arty places, by placing urban light art installations. One can only hope that cities make more use of this kind of strategic prevention instead of spending the money on fighting crime subsequently after people have been seriously affected.

With a fast development of lighting technology there are endless possibilities to integrate light into our carpe noctem society's night time environment. It is a great pleasure to see increasingly more creativity and inspiring lighting designs which evoke a smile in people's faces. This book showcases very diverse examples of how to create night time environments; Lighting shows in some cases dramatic effects, some scenes seem minimalistic and others utterly futuristic. The various projects in this book shall inspire us and encourage designers to create amazing luminous experiences which make a difference.

灯光设计向着更简约的方向前进，以此应对可持续发展的需求，这一点让我们感到欣慰。这种“少即是多”的发展趋势营造出让人印象更加深刻的夜间氛围，比过度光照更加鲜明。灯光设计师也负责“设计黑暗”，我们却往往忽视了这一点。认可黑暗，在灯光与黑暗之间建立合理反差是成功的灯光设计至关重要的一方面。

灯光该如何应用于空间之中是非常重要的事情，甚至比我们想象的更加重要。灯光的使用采用了战略性方式，这一现象非常有趣且鼓舞人心。例如，过去夜里总被视为危险场所的城区，在安装城市灯光艺术设施之后变得安全、舒适，甚至出人意料地风雅。我们只希望城市可以更多地利用这种战略预防措施，而不是在人们受到严重危害之后花费大量金钱来打击犯罪。

随着灯光技术的迅速发展，我们有广阔的空间将灯光与我们身处的夜生活环境融合在一起。令人高兴的是，富含创造性、令人感到振奋的灯光设计越来越多，它们唤起了人们脸上的笑容。本书收录了营造夜间环境的各种范例。某些灯光带来了戏剧性的效果，某些场景看起来是简约明了，而另一些又完全是未来派风格。在本书中，不同的项目将给我们灵感，并且激励设计师创造更多与众不同、令人惊艳的灯光环境。



# CONTENT

## 目录

### Architectural Lighting

建筑灯光

10

Galleria Centercity  
百货商场

20

Ars Electronica Center  
电子艺术中心照明景观

30

Central Plaza Khon Kaen  
孔敬府中心广场

36

Baku Crystal Hall  
巴库水晶厅

40

SPOTS  
亮点

46

Wellios Science Center  
韦尔斯科学中心

54

Trodat  
卓达

58

YAS Hotel  
雅思酒店

62

House of Industry  
工业之家

68

Crown Towers Eastern  
Entry  
皇冠大厦东门入口

72

Atrium @ Orchard  
雅庭 @ 乌节路

80

BC Place Stadium  
卑诗体育馆

84

Star Place  
大立精品馆

88

SILO 468 HELSINKI  
赫尔辛基 468 号筒仓

94

Magic Box, State Grid  
Pavilion  
“魔盒”，国家电网馆

98

Crystal Mesh  
水晶网布

104

MTC Theatre  
墨尔本剧院的灯光效果

108

National Stadium  
Warsaw  
华沙国家体育场

116

Winter Garden Shopping  
Centre  
冬季花园购物中心

120

Aronas  
阿罗纳斯光管吊灯

122

D Cube City  
D 立方市



124

AAMP  
建筑广告放大器

128

City of Dreams  
新濠天地

132

Luminous at Darling  
Quarter  
达令港广场璀璨夜景

## Urban Decorative Art Lighting

装饰艺术灯光

154

"Serpentinas" — Madrid  
Xmas Lights  
“彩带”——马德里圣诞节灯光

160

Light Drift — Intersect  
光线漂移——相交

166

Barcode Luminescence  
条码发光雕塑广场

172

Regent's Place Pavilion  
丽晶广场亭

178

GS Caltex Pavilion  
GS 加德士馆

184

Iluminación Paseo de  
Recoletos  
雷科莱托斯大道照明景观

136

Ryerson Image Centre  
and School of Image Arts  
瑞尔森大学影像中心与图  
像艺术学院

142

Chrome Hotel  
柯洛姆酒店

146

Telus World of Science  
科学世界

186

Iluminación Plaza Mayor  
马约尔广场照明

188

Il Giardino Che Non  
C'è | 2012  
不存在的花园 | 2012

194

Vivid Sydney Festival —  
Sensor Light Sculpture  
幻彩悉尼灯光音乐祭  
——感应式灯光雕塑

200

Positive Attracts Light Art  
光艺术正能量

204

Reprojected  
缤纷重现

208

Flux Cocoon  
通道魔茧

150

Paragon  
百丽宫

212

Greenspotlight  
绿盆吊灯

216

White Noise/White Light  
白噪声 / 白光

220

Haymarket Lighting Project  
干草市场照明项目

226

Llankelly Place Lighting  
Llankelly 广场照明

230

Bull Ring Wind Wands  
布利中心之风杖照明

234

Media Cloud  
媒体云



236

Sony Building "Crystal  
Aqua Trees"  
索尼大楼之“晶体水树”

242

Stern Des Sudens, Star of  
the South  
南方之星

244

"From Here to There"  
“从这到那”

254

Fish Bellies  
鱼腹

## Neighborhoods, Road and Square Lighting

街区、道路与广场灯光

260

Clarke Quay  
克拉码头

270

Ishøj Station  
伊肖伊车站

276

Celebration of  
Transportation  
爱荷华州运输站纪念设计

282

Urban Lampshade  
都市灯罩

286

Watergarden  
水上花园

292

Garden Under the Bridge  
桥下花园

294

Ankara's Gençlik Park  
安卡拉青年公园

300

Deqing Harmony of Light  
德清和谐之光

306

Ice Square  
冰广场

310

Kyoto Station Staircase  
京都车站的楼梯照明景观

314

Aalborg Harbor Front  
奥尔堡港前的照明景观

320

Centenary Gran Vía  
百年大街格兰维亚

322

Lamp Bouquet Kerkplein  
Assen  
亚森开普林花束灯柱

326

Mersey Wave  
默西河波浪

328

Revitalising Central  
Dandenong-Lonsdale  
Streets Lighting Scheme  
重振中央丹顿农区朗斯代尔  
街区照明项目

332

Rovakatu Street Lighting  
Rovakatu 街区照明

336

Solar Tree  
太阳能树灯

338

The Telekom Bridge  
德国电信桥

344

Index  
索引



建筑景观照明设计  
ARCHITECTURAL & LANDSCAPE  
**LIGHTING**  
DESIGN

高迪国际 HI-DESIGN PUBLISHING 编

王丹 刘宪瑶 陈曦 李小童 译

广西师范大学出版社  
· 桂林 ·



#### 图书在版编目(CIP)数据

建筑景观照明设计:汉英对照/高迪国际 HI-DESIGN  
PUBLISHING 编;王丹,刘宪瑶 等译. —桂林:广西师范  
大学出版社,2014. 10

ISBN 978 - 7 - 5495 - 5422 - 5

I. ①建… II. ①高… ②王… ③刘… III. ①建筑-照  
明设计-世界-图集 ②景观设计-照明设计-世界-图集  
IV. ①TU113.6 - 64

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 100787 号

出 品 人:刘广汉

责任编辑:肖 莉

装帧设计:高迪国际 HI-DESIGN PUBLISHING

广西师范大学出版社出版发行

(广西桂林市中华路 22 号 邮政编码:541001)  
(网址: <http://www.bbtpress.com>)

出版人:何林夏

全国新华书店经销

销售热线:021 - 31260822 - 882/883

上海锦良印刷厂印刷

(上海市普陀区真南路 2548 号 6 号楼 邮政编码:200331)

开本:665mm × 980mm 1/8

印张:44 字数:20 千字

2014 年 10 月第 1 版 2014 年 10 月第 1 次印刷

定价:298.00 元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷单位联系调换。

(电话:021 - 56519605)



# PREFACE I

## 序言 1



Carla Wilkins

Lichtvision Design & Engineering GmbH

Member of Professional Lighting Designers' Association

Member of Werkbund Berlin

Light is omnipresent and defines volume and space. The dynamic and changing color in lighting allows creating new architectural communication with the audience. In 21st century one top issue is communication and its influence on design. New tools and opportunities in communication are reflecting on our social environment as well on urban spaces. It is the interactive process which allows the ongoing development with the world wide community. Lighting is one of the important communication interfaces to read architecture and space. Architecture may be decoded by lighting design in several ways and interpretations. Based on life experience and cultural background the solutions show different view angles. The international community is defining state of the art design on global experience with the day lighting. The tune of local project lighting experience is the azimuth angle of the sun and the timeline. The second layer of this tune bases on positive or negative influence of the sun lighting onto the local environment. The interpretation of the architectural design context in conclusion with this background is the starting point for lighting design. The quality is bringing poetry into space.

According to the architectural concept, lighting design has to understand itself as the integration of artificial light and daylight to an impressive 'overall-concept'. For day lighting and artificial lighting as well as for lighting controls and visual media it has to provide interdisciplinary services. The goal on every project is to create innovative and

distinguishing designs by blending technical proficiency with aesthetic sensitivity – a balance of technology and creativity, science with art. The design process is highly collaborative. It should strive to continue learning with each and every project. The range of project experience also extends beyond architecture into the fields of multi-media installations, automotive interiors, aircraft cabins, maritime projects and product design. The clients have to benefit from an efficient, cost effective operation and knowledge transfer which is able to react quickly to the changing parameters of complex projects. The challenge of new technologies redefines old rules and experiences. Designers have the chance to merge even more theatrical lighting and media installations into the functional lighting. The storyboard of each project and the timeline of the lighting design became possible with the options of the dimmable and colour changing LED tools in combination with the intelligent lighting control systems. Installations which were in former times only feature elements becoming the key aspect. Discussions about content and content management have to be a must in the complex design process.

Lighting designer take responsibility not only for the pleasant atmosphere and the functional requirements created as state of the art but also for the open questions on the future of our environment. It is a great challenge on every team member in the creative process of building designs.

灯光无处不在，它定义着体积与空间。灯光的颜色不断变化，周围的观众与之产生建筑上的新交流。在 21 世纪，交流及其对设计的影响成为首要问题。交流中出现了新型工具与全新的机会，这又使我们反思我们的社会环境和城市空间。正是这样的互动过程，推动着国际社会不断发展。照明正是理解建筑与空间最重要的通信接口之一。照明设计可以从多方面、用多种诠释方法对建筑进行解读。由于生活经验及文化背景的差异，我们的诠释体现着我们看事物的不同角度。国际社会将自然采光作为衡量艺术设计的标准。各地照明项目的衡量标准在于阳光与时间轴形成的方位角。衡量标准的第二层意思是基于日光对当地环境的积极或消极影响。总而言之，在这种背景下，对建筑设计环境的诠释是灯光设计的起点。其性质类似于将诗歌带到空间中去。

根据建筑的理念，照明设计应该将其定义为人造光与自然光的结合。这是一个令人难忘的“整体概念”。它应为自然光与人造光、照明控制与视觉媒体提供跨领域服务。每个项目的目标都是要将技术能力与审美敏感性结合在一起，创作出新颖独特的

设计——寻求技术与创造力、科学与艺术的完美平衡。在设计过程中需要大家的密切配合。要努力奋斗，利用每一个项目不断学习。项目经验也远远超出了建筑学的范畴，涉及多媒体设备、汽车内饰、飞机客舱、海上项目及产品设计领域。高效、高性价比的操作及知识的传播能够快速地对复杂项目中不断变化的参数作出反应，从而使客户受益。设计者甚至可以将更为夸张的照明与媒体设备融合在一起，打造出功能性照明。因为可以使用亮度可调、颜色可变的 LED 工具和智能照明控制系统，所以每个项目的故事板及照明设计的时间表成为可能。先前的那些设备只突出关键元素。在复杂的设计过程中，有关内容及其管理方面的讨论是必不可少的。

照明设计师不仅负责营造出令人愉悦的气氛，满足最先进的功能性需求。还要负责回答有关未来环境的开放性问题。在建筑设计的创意过程中，这对于每位小组成员来说都是一项巨大的挑战。

卡拉·威尔金斯  
光视觉设计与工程股份有限公司  
专业灯光设计师协会会员  
柏林工业联盟成员



# PREFACE2

## 序言 2

### Light enhances the night time identity of a place.

Over the past decades one can notice the change from a carpe diem society to a carpe noctem society which increasingly enjoys the night. In times of sensory overload and restless lifestyles shared amongst 7 billion people around the globe it is crucial to create night time places which make a difference.

It is often underestimated how lighting contributes to a place's atmosphere, identity and to its charisma after sunset. The way we use and apply the light in a creative way to an interior or exterior scene can completely change the character of a space.

It is amazing to see that lighting has an enormous impact on people. Crucial is the fact that lighting design is successful once it's created for people and not for buildings or architecture.

Every day I love the metamorphosis from daytime to sunset, transforming places no matter if it's a room, the city or a rural area into luminous experiences. Once the sun has set spaces undergo a metamorphosis.

The excitement is that in artificial light, one is offered a different view on things. Being part of the 'lightscape' one detects details which are often hardly noticeable during the day. After sunset, the daytime appearance can transform into something completely different or in other cases the application of electric light carries the daytime-character of a space throughout the night.

Lighting enhances the night time identity of any place, no matter which scale, from products in branded environments to architectural spaces, cities or even nature.

Considering these aspects it becomes obvious that excellent lighting design as showcased in this book shows a developing trend towards designing experiences. Very exciting are scenarios in which light fuses with art or lighting isn't simply static but gains a dynamic or interactive component.

### 灯光增强空间在夜间的辨识度

在过去的几十年中，人们对于夜晚的喜爱与日俱增，生活方式也从以白天为主过渡到以夜晚为主。在全世界，有 7 亿人过着感官超载、躁动不安的生活。因此，建立一个可以改变现状的夜间生活场所变得尤为重要。

我们常常低估灯光在太阳落山后对空间氛围、空间特质以及空间魅力所产生的影响。我们在室内或室外创造性地使用灯光，可以完全改变空间的特点。

我们惊奇地发现，灯光能够对人们产生巨大的影响。灯光设计成功的要诀是，灯光既不是为建筑本身，也不是为建筑风格，而是为人而设计的。

我喜欢每一天从白天到夜晚的变换。无论是一个房间，还是一座城市，抑或是某个乡间村落，用灯光都可将其点缀明亮起来。只要太阳落山，空间就会发生变化。

人造光的引入让人感到兴奋，它使人们可以从不同的角度看待事物。作为“灯光景观”的一部分，我们看到了在白天很难注意到的细节。太阳落山后，白天的景象发生彻头彻尾的改变，或者在其他情况下，通过安装灯光，使某个空间白天的特色得以延续。

无论是品牌建筑特色产品还是建筑空间，抑或城市，甚至自然界，灯光都会增强这些地方的夜间辨识度。

因此，本书中提到的灯光设计优秀范例，显然向我们展示了设计经验的发展趋势。令人高兴的是，在设计上，灯光并没有以静态的姿态呈现出来，而是与艺术融合在一起，具有动感，充满活力。





**Simone Collon**  
ARUP

It is good to see a trend towards increasingly more minimalistic, simple lighting designs as a response to sustainable thinking. The trend towards 'less is more' results mostly in even more impressive night-time experiences than overly lit spaces. It is often overlooked that lighting designers are also responsible to 'design the darkness'. Allowing darkness and establishing the right contrast between light and dark are crucial aspects as part of a successful lighting design. How the light is applied to a space is very important and often more powerful than we expect it to be. Very interesting and inspiring is the phenomenon of using light in a strategic way; for example city districts which were known as unsafe places at night have changed their image to safe, pleasant and all of a sudden even arty places, by placing urban light art installations. One can only hope that cities make more use of this kind of strategic prevention instead of spending the money on fighting crime subsequently after people have been seriously affected.

With a fast development of lighting technology there are endless possibilities to integrate light into our carpe noctem society's night time environment. It is a great pleasure to see increasingly more creativity and inspiring lighting designs which evoke a smile in people's faces. This book showcases very diverse examples of how to create night time environments; Lighting shows in some cases dramatic effects, some scenes seem minimalistic and others utterly futuristic. The various projects in this book shall inspire us and encourage designers to create amazing luminous experiences which make a difference.

灯光设计向着更简约的方向前进，以此应对可持续发展的需求，这一点让我们感到欣慰。这种“少即是多”的发展趋势营造出让人印象更加深刻的夜间氛围，比过度光照更加鲜明。灯光设计师也负责“设计黑暗”，我们却往往忽视了这一点。认可黑暗，在灯光与黑暗之间建立合理反差是成功的灯光设计至关重要的一方面。

灯光该如何应用于空间之中是非常重要的事情，甚至比我们想象的更加重要。灯光的使用采用了战略性方式，这一现象非常有趣且鼓舞人心。例如，过去夜里总被视为危险场所的城区，在安装城市灯光艺术设施之后变得安全、舒适，甚至出人意料地风雅。我们只希望城市可以更多地利用这种战略预防措施，而不是在人们受到严重危害之后花费大量金钱来打击犯罪。

随着灯光技术的迅速发展，我们有广阔的空间将灯光与我们身处的夜生活环境融合在一起。令人高兴的是，富含创造性、令人感到振奋的灯光设计越来越多，它们唤起了人们脸上的笑容。本书收录了营造夜间环境的各种范例。某些灯光带来了戏剧性的效果，某些场景看起来是简约明了，而另一些又完全是未来派风格。在本书中，不同的项目将给我们灵感，并且激励设计师创造更多与众不同、令人惊艳的灯光环境。



# CONTENT

## 目录

### Architectural Lighting

建筑灯光

10

Galleria Centercity  
百货商场

20

Ars Electronica Center  
电子艺术中心照明景观

30

Central Plaza Khon Kaen  
孔敬府中心广场

36

Baku Crystal Hall  
巴库水晶厅

40

SPOTS  
亮点

46

Wellios Science Center  
韦尔斯科学中心

54

Trodat  
卓达

58

YAS Hotel  
雅思酒店

62

House of Industry  
工业之家

68

Crown Towers Eastern  
Entry  
皇冠大厦东门入口

72

Atrium @ Orchard  
雅庭 @ 乌节路

80

BC Place Stadium  
卑诗体育馆

84

Star Place  
大立精品馆

88

SILO 468 HELSINKI  
赫尔辛基 468 号筒仓

94

Magic Box, State Grid  
Pavilion  
“魔盒”，国家电网馆

98

Crystal Mesh  
水晶网布

104

MTC Theatre  
墨尔本剧院的灯光效果

108

National Stadium  
Warsaw  
华沙国家体育场

116

Winter Garden Shopping  
Centre  
冬季花园购物中心

120

Aronas  
阿罗纳斯光管吊灯

122

D Cube City  
D 立方市



124

AAMP  
建筑广告放大器

128

City of Dreams  
新濠天地

132

Luminous at Darling  
Quarter  
达令港广场璀璨夜景

## Urban Decorative Art Lighting

装饰艺术灯光

154

"Serpentinas" — Madrid  
Xmas Lights  
“彩带”——马德里圣诞节灯光

160

Light Drift — Intersect  
光线漂移——相交

166

Barcode Luminescence  
条码发光雕塑广场

172

Regent's Place Pavilion  
丽晶广场亭

178

GS Caltex Pavilion  
GS 加德士馆

184

Iluminación Paseo de  
Recoletos  
雷科莱托斯大道照明景观

136

Ryerson Image Centre  
and School of Image Arts  
瑞尔森大学影像中心与图  
像艺术学院

142

Chrome Hotel  
柯洛姆酒店

146

Telus World of Science  
科学世界

186

Iluminación Plaza Mayor  
马约尔广场照明

188

Il Giardino Che Non  
C'è | 2012  
不存在的花园 | 2012

194

Vivid Sydney Festival —  
Sensor Light Sculpture  
幻彩悉尼灯光音乐祭  
——感应式灯光雕塑

200

Positive Attracts Light Art  
光艺术正能量

204

Reprojected  
缤纷重现

208

Flux Cocoon  
通道魔茧

150

Paragon  
百丽宫

212

Greenspotlight  
绿盆吊灯

216

White Noise/White Light  
白噪声 / 白光

220

Haymarket Lighting Project  
干草市场照明项目

226

Llankelly Place Lighting  
Llankelly 广场照明

230

Bull Ring Wind Wands  
布利中心之风杖照明

234

Media Cloud  
媒体云



236

Sony Building "Crystal  
Aqua Trees"  
索尼大楼之“晶体水树”

242

Stern Des Sudens, Star of  
the South  
南方之星

244

"From Here to There"  
“从这到那”

254

Fish Bellies  
鱼腹

## Neighborhoods, Road and Square Lighting

街区、道路与广场灯光

260

Clarke Quay  
克拉码头

270

Ishøj Station  
伊肖伊车站

276

Celebration of  
Transportation  
爱荷华州运输站纪念设计

282

Urban Lampshade  
都市灯罩

286

Watergarden  
水上花园

292

Garden Under the Bridge  
桥下花园

294

Ankara's Gençlik Park  
安卡拉青年公园

300

Deqing Harmony of Light  
德清和谐之光

306

Ice Square  
冰广场

310

Kyoto Station Staircase  
京都车站的楼梯照明景观

314

Aalborg Harbor Front  
奥尔堡港前的照明景观

320

Centenary Gran Vía  
百年大街格兰维亚

322

Lamp Bouquet Kerkplein  
Assen  
亚森开普林花束灯柱

326

Mersey Wave  
默西河波浪

328

Revitalising Central  
Dandenong-Lonsdale  
Streets Lighting Scheme  
重振中央丹顿农区朗斯代尔  
街区照明项目

332

Rovakatu Street Lighting  
Rovakatu 街区照明

336

Solar Tree  
太阳能树灯

338

The Telekom Bridge  
德国电信桥

344

Index  
索引